

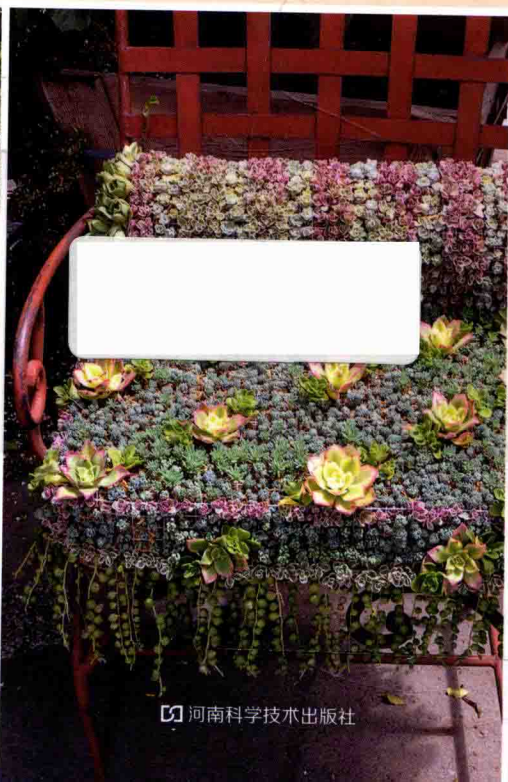


Succulents Simplified

多肉女王的花园

多肉养护及设计精要事典

[美] 德布拉·李·鲍德温 ● 著 何湏 ● 译



多肉女王的花园



多肉养护及设计精要事典

[美] 德布拉·李·鲍德温 著

何 湏 译

河南科学技术出版社

· 郑州 ·

SUCCULENTS SIMPLIFIED

First published in the United States by Timber Press, Inc.

Copyright © 2013 by Debra Lee Baldwin. All rights reserved.

The simplified Chinese Language edition © 2017 by Henan Science & Technology Press.

Published by agreement with Timber Press through the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

版权所有，翻印必究

豫著许可备字-2016-A-0310

图书在版编目(CIP)数据

多肉女王的花园：多肉养护及设计精要事典 / (美) 德布拉·李·鲍德温著；何滨译. —郑州：河南科学技术出版社, 2017.4

ISBN 978-7-5349-8521-8

I. ①多… II. ①德… ②何… III. ①多浆植物-观赏园艺 IV. ①S682.33

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第311095号

出版发行：河南科学技术出版社

地址：郑州市经五路66号 邮编：450002

电话：(0371)65737028 65788633

网址：www.hnstp.cn

策划编辑：李迎辉

责任编辑：姚翔宇

责任校对：张小玲

封面设计：张 伟

责任印制：张艳芳

印 刷：北京盛通印刷股份有限公司

经 销：全国新华书店

幅面尺寸：203 mm × 222 mm 印张：13.5 字数：330千字

版 次：2017年4月第1版 2017年4月第1次印刷

定 价：78.00元

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与出版社联系并调换。

Succulents Simplified



多肉女王的花园



多肉养护及设计精要事典

[美] 德布拉·李·鲍德温 著

何 浚 译

河南科学技术出版社

· 郑州 ·

SUCCULENTS SIMPLIFIED

First published in the United States by Timber Press, Inc.

Copyright © 2013 by Debra Lee Baldwin. All rights reserved.

The simplified Chinese Language edition © 2017 by Henan Science & Technology Press.

Published by agreement with Timber Press through the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

版权所有，翻印必究

豫著许可备字-2016-A-0310

图书在版编目(CIP)数据

多肉女王的花园：多肉养护及设计精要事典 / (美) 德布拉·李·鲍德温著；何滇译. — 郑州：河南科学技术出版社, 2017.4

ISBN 978-7-5349-8521-8

I. ①多… II. ①德… ②何… III. ①多浆植物-观赏园艺 IV. ①S682.33

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第311095号

出版发行：河南科学技术出版社

地址：郑州市经五路66号 邮编：450002

电话：(0371)65737028 65788633

网址：www.hnstp.cn

策划编辑：李迎辉

责任编辑：姚翔宇

责任校对：张小玲

封面设计：张伟

责任印制：张艳芳

印刷：北京盛通印刷股份有限公司

经销：全国新华书店

幅面尺寸：203 mm × 222 mm 印张：13.5 字数：330千字

版次：2017年4月第1版 2017年4月第1次印刷

定价：78.00元

如发现印、装质量问题，影响阅读，请与出版社联系并调换。



献给桑迪、丹尼丝和帕蒂



目录

- 8 鸣谢
- 9 序言

- 13 第一篇 多肉植物的欣赏、种植与设计
 - 15 多肉植物为何如此诱人
 - 47 让你的多肉植物保持肥厚有活力
 - 79 构建靓丽的多肉植物花园和盆栽

 - 115 第二篇 多肉植物手工装饰作品
 - 119 作为餐桌中心摆饰的多肉植物蛋糕托盘
 - 125 多肉植物方阵
 - 131 有生命的图画 垂直的花园
 - 139 弱光盆景
 - 145 混合多肉植物吊篮
 - 151 以多肉植物为顶的南瓜
 - 157 多肉植物造型球
 - 163 特殊场合的多肉植物花束

 - 171 第三篇 100种易养护的多肉植物
 - 260 照片及设计作者名录
 - 262 索引
 - 267 多肉植物拉丁名称、中文名称对照表



鸣谢

为着他们的慷慨、时间及专业经验,我衷心感谢肯·奥尔特曼(Ken Altman)及加利福尼亚州威斯塔市(Vista, CA)“奥尔特曼植物”(Altman Plants)的员工、园艺师帕特里克·安德森(Patrick Anderson),“多肉植物栖息地”(The Succulent Perch)的多肉植物及花卉设计师辛迪·戴维森(Cindy Davison),以及加利福尼亚州卡斯特罗维尔市(Castroville, CA)“多肉植物花园”(Succulent Gardens)的罗宾·斯托克韦尔(Robin Stockwell)。

在贡献照片方面,我要感谢新墨西哥州阿尔伯克基市(Albuquerque, NM)“栎树小组”(The Quercus Group)的戴维·克里斯季亚尼(David Cristiani),圣迭戈市(San Diego)“多肉植物都市”(Succulently Urban)的玛利亚路易莎·卡普里耶利安(Marialuisa Kaprielian),旧金山市(San Francisco)“简化蜜蜂”(Simplified Bee)的克里斯汀·比斯比·普里斯特(Cristin Bisbee Priest),加利福尼亚州洪堡县(Humboldt County, CA)的“吉纳维芙·施密特园景观设计”(Genevieve Schmidt Landscape Design),加利福尼亚州尼古湖市(Laguna Niguel, CA)“绿拇指车库”(Green Thumb Garage)的凯特·司各脱(Cate Schotl)和克里斯季·科利尔(Kristi Collyer),加利福尼亚州科斯塔梅萨市(Costa Mesa, CA)奥兰治海岸学院(Orange Coast College)的乔·斯特德(Joe Stead),科罗拉多州“植物精选”(Plant Select)的戴维·温格(David Winger),以及洛杉矶市(Los Angeles)“花卉二重奏”(Flower Duet)的基特·沃茨(Kit Wertz)和凯茜·施瓦茨(Casey Schwartz)。

设计师、苗圃师、艺术家、园艺师及收藏家用他们的技艺与创造性为本书增色,他们包括:“阿坎纳设计”(Akana Design),“圣马科斯种植者”(San Marcos Growers)的兰迪·鲍德温(Randy Baldwin),查尔斯·鲍尔与戴比·鲍尔(Charles and Debbie Ball),加里·巴特尔(Gary Bartl),悉尼·鲍姆加特纳(Sydney Baumgartner),吉姆·毕晓普(Jim Bishop),“植物·人”苗圃(The Plant Man nursery)的迈克尔·巴克纳和乔伊斯·巴克纳(Michael and Joyce Buckner),“沙漠剧场”(Desert Theater)的布兰登·布拉德(Brandon Bullard),R.C.科恩(R. C. Cohen),伊丽莎白·克劳奇(Elisabeth Crouch),戴维斯·达尔博克(Davis Dalbok),琳达·埃斯特林(Linda Estrin),劳拉·尤班克斯(Laura Eubanks),罗宾·福尔曼(Robyn Foreman),“沃土苗圃”(Good Earth Nursery),加利福尼亚州仙人掌中心苗圃(California Cactus Center Nursery)的拉里·格拉默(Larry Grammer)和桑赛雷吉(Thongthiraj)姐妹,玛丽莲·亨德森(Marylyn Henderson),唐亨特(Don Hunt),“水智慧植物”苗圃(Waterwise Botanicals nursery)的汤姆·杰士(Tom Jesch),彼得·琼斯和玛格丽特·琼斯(Peter and Margaret Jones),特拉索尔花园中心(Terra Sol Garden Center)的托

尼·克罗克(Tony Krock),兰迪·劳里(Randy Laurie),马修·马乔(Matthew Maggio),“挖掘花园”苗圃(DIG Gardens nursery)的卡拉·梅耶斯(Cara Meyers),帕特·米勒(Patt Miller),史蒂法妮·米尔斯(Stephanie Mills),弗兰克·米泽尔(Frank Mitzel),“索拉纳多肉植物”苗圃(Solana Succulents nursery)的杰夫·穆尔(Jeff Moore),比尔·蒙卡奇(Bill Munkacsy),苏珊·芒恩(Susan Munn),阮幸(Hanh Nguyen),“精美兰花与多肉植物”(Exquisite Orchids and Succulents)的阮庄(Trang Nguyen),莫妮卡·诺奇萨基(Monika Nochisaki),“绿洲节水花园”(Oasis Water Efficient Gardens),弗兰克·奥多和苏珊·奥多(Frank and Susan Oddo),杰夫·帕夫拉特(Jeff Pavlat),“彩虹花园”苗圃(Rainbow Gardens nursery),“拉韦纳花园”(Ravenna Gardens),“罗杰花园”(Roger's Gardens),玛丽·罗德里格斯(Mary Rodriguez),迈克尔·罗梅罗和丹妮尔·罗梅罗(Michael and Danielle Romero),苏茜·谢弗(Suzy Schaefer),卡罗琳·谢尔和厄尔布·谢尔(Carolyn and Herb Schaeer),“海滨花园”苗圃(Seaside Gardens nursery),凯茜·肖特(Kathy Short)和帕蒂·卡诺勒斯(Patti Canoles),吉尔·沙利文(Jill Sullivan),埃里克·思威德尔(Eric Swadell),丽贝卡·斯威特(Rebecca Sweet),基思·基图依·泰勒(Keith Kitoi Taylor),“时尚野草”(Chicweed)的梅丽莎·梯索尔(Melissa Teisl)和乔恩·霍利(Jon Hawley),沙尔·韦尔(Char Vert),彼得·沃考维亚克(Peter Walkowiak),“生长”苗圃(GROW nursery)的尼克·威尔金森(Nick Wilkinson),以及莉拉·余(Lila Yee)。

我还要万分感谢亚利桑那-索诺拉沙漠博物馆(The Arizona-Sonora Desert Museum),美国仙人掌与多肉植物协会(The Cactus and Succulent Society of America),圣迭戈植物园(San Diego Botanic Garden),圣迭戈园艺协会(The San Diego Horticultural Society),加利福尼亚州克罗纳德德尔玛镇(Corona Del Mar, CA)的“舍曼花园”(Sherman Gardens),加利福尼亚州帕洛斯弗迪斯市(Palos Verdes, CA)的南海岸植物园(South Coast Botanic Garden),以及亚利桑那州图森市(Tucson, AZ)的托赫诺·查尔公园(Tohono Chul Park)。

最后,同样重要的是,我很感激那些超乎寻常的帮助,它们来自我的编辑洛琳·安德森(Lorraine Anderson)、我的出版社Timber Press,以及我亲爱的丈夫、“科技迷”杰夫·沃尔兹(Jeff Walz)。



序言

当人们问起我是怎么对多肉植物产生兴趣的，我告诉他们，我曾因为圣迭戈联合论坛报（*San Diego Union-Tribune*）的约稿游览了一个令人叹为观止的多肉植物花园——园艺师帕特里克·安德森（Patrick Anderson）的芦荟园，它让我对多肉植物的美和它们在园艺设计上的潜能大开眼界。

不过，就在我这么说的时侯，我的意识边缘还浮现出更早的记忆。八九岁时，不记得为了什么事，我和母亲去了富人区的一户人家。回家后，母亲向父亲描述那户人家宅子的样子：“巨大的观景窗，但想象一下你得将它们擦得干干净净。看得见高尔夫球场的景致，但那片地太陡了。绿树环绕，但它们会掉树叶和树皮。起居室外有大露台，但没花园。”

没花园？那里分明有个让人咋舌的花园。在露台上的花盆里，栽种的植物和我见过的全然不同。它们看起来像鳗鱼、海星和珊瑚。有一个是完美的球体，带着绿色和红褐色的“人”字形平行图案。其他的像是用蓝灰色纽扣串起来的项链、有弹性的银蓝色玫瑰，以及顶部带“窗”的绿色粉笔。

母亲最后不无惆怅地说：“或许有一天戴比（“德布拉”的昵称——译者注。本书中同种字体均为译者注，以下不再一一注明）会有那样的宅子。”我干吗会想要这个，我寻思着，如果随之而来的是脏兮兮的窗户、乱糟糟的树、差不多直上直下的地？但话说回来，谁又不想拥有那个露台花园呢？它和海洋水族馆、热气球、不限量供应的巧克力棉花糖一道，成了我向往的东西。

多肉植物依然诱惑着我，另外那些东西我已不再向往了。每当我看到某种从没见过的多肉植物，甚至是见过多次但长得不错的多肉植物，我又变成

当初的那个小女孩。你可能会想当然地以为我有巨大的收藏，虽然我确实拥有不少品种，但我不认为自己是“收藏者”。迷恋并不必然意味着占有。看着苗圃里、展览上或者别人花园里的多肉植物，我也同样开心。我尤其喜欢用相机捕捉、记录多肉植物各式各样的形状和质感。

在大部分职业生涯中，我就各种各样的植物进行写作。文字依旧是我的“初恋”，但要描绘一株植物或者一个花园，什么都不如照片好。在实践这一艺术形式时，我常想着“摄影”意味着“用光线写作”。相机在手，我围着多肉植物转来转去，寻找最佳的光照。在清早和近傍晚时斜斜的阳光下，那些红色的叶缘如霓虹般耀眼，叶刺毛茸茸的细丝泛着微光，叶片展现出熠熠生辉的玫瑰色、橙色、紫色及蓝色色调。如你可能想象的一样，为本书挑选照片是困难的，有那么多照片都有可取之处，例如“阐释了”一个要点，我不停地想：“我得让他们看看这张！”

这是我第三本关于多肉植物的书，算是前两本某种意义上的“前传”。它是新晋爱好者的指南，是任何寻求概览者的快速参考，也是展现那些让我为之兴奋的设计理念的载体。在整本书中，我分享了对这一题材的心得，它已成为我的热忱所在。

第一篇阐释了多肉植物诸多令人喜爱的特质，并建议你如何用这些植物为你的花园增色，无论花园有多大。你会发现顶级花园设计师是怎样将多肉植物用作三维调色板的。除了那些实用又漂亮的多肉植物外，我还探究了那些稀奇古怪、抓人眼球而又值得收藏的多肉植物。你还可以了解如何将多肉植物养护得跟你把它们从苗圃带回家那天一样好。





► 园艺研习班是我以多肉植物书籍作者这一身份工作的一个副产品。丹妮尔·莫赫尔 (Danielle Moher) 新种的盆栽里包含有玉凤 (*Echeveria imbricata*)、粉红十字星锦 (*Crassula pellucida* 'Variegata')、小锁边锦 (*Crassula pellucida* ssp. *marginalis* 'Variegata')、新玉缀 (*Sedum burrito*)。



这些植物可以在忽视中存活，不过，在悉心照料下会长得越发好，以此作为对你的报答。

在第二篇里，你会看到如何一步步用多肉植物制作餐桌中心摆饰、花束、吊篮，以及用于其他一切有趣又有用的手工装饰作品——用它为你的家居增色、庆祝特殊的日子，或者作为礼物。用不可思议的方式将多肉植物和其他植物一起使用是可能的。等着看看劳拉·尤班克斯（Laura Eubanks）的苔藓粘胶法，以及萝宾·福尔曼（Robyn Foreman）如何将石莲花属（*Echeveria*）多肉植物化身为经久不衰的玫瑰相似物吧。

在第三篇里，我展示了我首选的 100 种多肉植物。大多数是我自己种过的，给你提供参考，所有的都唾手可得（或者就快普及了）且易于种植——只要你懂得一些园艺常识。别担心，这不需要什么才艺，只要有对多肉植物的欣赏、积极的学习态度和尝试的意愿就行了。

最重要的是，我希望你可以通过这本书拓展对多肉植物之美的了解，增强你用这些肉质、几何形状的植物装点你的生活空间、表达你的独特风格的欲望。别对你不熟悉的多肉植物有畏惧之心。如果你喜欢它们，就种它们。我敢打包票：用不了多久，你就会开始向朋友赠送插穗了。

现在，我高兴地将我的这本指南（把它变成你的指南吧）呈现给你，它会指导你如何选取、种植及如何用这些用途广泛的迷人植物来进行设计。

希望这本书能启迪你，令你兴趣盎然，并给予你灵感。

关于植物名

我虽然赞同按多肉植物的拉丁学名来称呼它们，但还是尽可能地将它们的俗名收录进来。这使得植物名易记，但也可能造成误解。多肉植物的俗名不如它们的拉丁学名准确，对每种植物来说也不是独一无二的。例如，酒瓶兰（*Beaucarnea recurvata*）并不是兰花，好几种多肉植物都有“母鸡产小鸡”的生长习性，但只有一种的英文俗名叫“母鸡与小鸡”（hens-and-chicks，即长生草，*Sempervivum*）。

拉丁学名是准确的。“*Echinocereus triglochidiatus* var. *mojavensis*”通常叫作“大花虾”或“篝火”[是三刺虾（又名“少刺虾”）的变种]，可那一长串的拉丁名准确地描述了这种植物。“*echino*”源自希腊文，意为“像刺猬那样长满刚毛的”；“*cereus*”意为“蜡状的”，而仙人柱通常都是柱形的。“*tri*”意思是“三”，“*glochid*”是叶刺，故而“*triglochidiatus*”指的是叶刺三三一丛的排列方式。“*mojavensis*”就容易理解了：它的意思是“来自莫哈韦（Mojave）沙漠”。

我希望你逐渐熟悉植物的拉丁学名。在此过程中，你会增进对植物命名法实用性的了解，甚至可能会逐渐喜欢上用它。





多肉女王的花园
多肉养护及设计精

第一篇



多肉植物的 欣赏、种植 与设计

